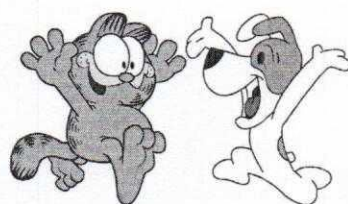


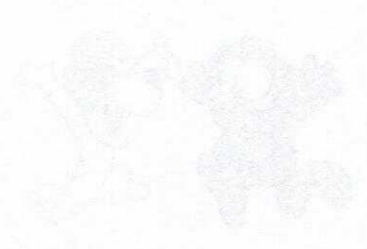
Umowa współpracy  
z Międzynarodową  
Bazą Danych  
SAFE-ANIMAL



Garfield® i Reksio®

Oficjalny znak SAFE-ANIMAL w Polsce

Umowa określa główne zasady oraz warunki współpracy w ramach elektronicznej identyfikacji zwierząt oraz powierzenia przetwarzania danych osobowych Międzynarodowej Bazie Danych SAFE-ANIMAL.



Faint, illegible text or a signature located below the stamp in the upper left quadrant.

LIBRARY  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
SAN DIEGO  
CALIFORNIA

LIBRARY  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
SAN DIEGO  
CALIFORNIA

Umowa nr .....<sup>371</sup>...../ 2020

**powierzenia przetwarzania danych osobowych i dostępu do Międzynarodowej Bazy Danych  
SAFE-ANIMAL**

zawarta w dniu .....<sup>28.05.2020</sup>..... roku w Tanowie pomiędzy:

Gminą Pułtusk, z siedzibą ul. Rynek 41, 06-100 Pułtusk, NIP 5681540236, REGON 130377907.....

(nazwa, adres, numery NIP oraz Regon)

zwaną dalej „**Zleceniodawcą**”, reprezentowaną przez:

Wojciecha Gregorczyka – Burmistrza Miasta Pułtusk

(imię i nazwisko oraz stanowisko)

a

**Fundacja SAFE-ANIMAL, Międzynarodowa Baza Danych SAFE-ANIMAL**, z siedzibą w Tanowie, 72-004 Tanowo – Szczecin, ul. Wiatraczna 18, KRS 0000675228, NIP 8513207532, REGON 367148327,, zwaną dalej „**Zleceniobiorcą**”,

reprezentowaną przez:

Bartosza Mackiewicza – Prezesa Zarządu Fundacji

§ 1

1. Celem umowy jest powierzenie przetwarzania danych osobowych **Zleceniobiorcy** w zakresie niezbędnym do korzystania przez **Zleceniodawcę** z Międzynarodowej Bazy Danych SAFE-ANIMAL jak również realizacji wspólnego programu SAFE-ANIMAL.
2. Przedmiotem niniejszej umowy jest powierzenie przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 28 ust. 3 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) zwanej dalej **RODO**, w zakresie usługi opisanej w § 1 ust. 3 niniejszej umowy.
3. Zleceniobiorca będzie świadczył nieodpłatną usługę rejestracji w bazie danych SAFE – ANIMAL wszystkich rekordów przypisanych do mikroczipów opisanych w §3 ust. 5a. Zleceniobiorca będzie świadczył odpłatną usługę rejestracji w bazie danych SAFE – ANIMAL wszystkich rekordów przypisanych do innych mikroczipów niż opisane w §3 ust. 5a.

§ 2

1. **Zleceniodawca** oświadcza, że w rozumieniu art. 4 pkt 7) **RODO** jest Administratorem Danych powierzonych do przetwarzania.
2. Podstawą prawną przetwarzania danych, o których mowa w ust. 3, jest art. 11 ust. 1 i art. 11a ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o ochronie zwierząt (Dz. U. z 2020r., poz. 638).



3. Zakres danych powierzonych do przetwarzania obejmuje dane właściciela zwierzęcia oraz dane zwierzęcia zgodnie z formularzem rejestracyjnym Międzynarodowej Bazy Danych SAFE-ANIMAL.
4. W/w dane przetwarzane są w formie elektronicznej w zbiorze Zleceniodawcy.
5. **Zleceniodawca** przyjął do wiadomości informację, że **Zleceniobiorca** prowadzi na zasadzie wyłączności Międzynarodową Bazę Danych SAFE-ANIMAL zrzeszoną w European Pet Network i realizuje program SAFE-ANIMAL, którego głównym założeniem jest kontrola zwierząt poddanych elektronicznej identyfikacji.

### § 3

#### PRAWA I OBOWIĄZKI ZLECENIODAWCY

1. **Zleceniodawca** powierza do przetwarzania **Zleceniobiorcy** dane osobowe, o których mowa w § 2 niniejszej umowy w celu prowadzenia ewidencji zwierząt poddanych elektronicznej identyfikacji.
2. Dane w formie elektronicznej zgromadzone przez **Zleceniodawcę** zostaną przesłane na serwer **Zleceniobiorcy** za pośrednictwem szyfrowanego protokołu https, jako plik w formacie CSV lub XML lub będą wprowadzane bezpośrednio przez **Zleceniodawcę** po zalogowaniu się na serwer poprzez aplikację [www.safe-animal.eu](http://www.safe-animal.eu).
3. Zgodnie z art. 28 ust. 3 lit.H **RODO Zleceniodawca** zobowiązany jest do prowadzenia kontroli zgodności przetwarzania danych przez **Zleceniobiorcę** w zakresie określonym w § 2 ust. 3 niniejszej umowy.
4. **Zleceniodawca** posiada uprawnienia do prowadzenia w siedzibie **Zleceniobiorcy** nadzoru nad wykonaniem zapisów umowy lub w miejscu przechowywania udostępnionych danych osobowych, sprawowanego przez osobę wskazaną.
5. **Zleceniodawca** zobowiązuje się do spełnienia zobowiązań w zakresie:
  - a) umieszczenia w przekazanej bazie wszystkich rekordów przypisanych do wszczepionych mikroczipów w ramach prowadzonego przez **Zleceniodawcę** **elektronicznego znakowania zwierząt. Bezpłatnie będą rejestrowane mikroczipy oznaczone kodem rozpoczynającym się od następujących cyfr:**
    - 6160939**i jednocześnie spełniających obowiązujące normy ISO:**
    - ISO 11784/11785 – stanowiącej o częstotliwości gwarantującej współpracę mikroczipa z czytnikiem
    - ISO 24631-1 – stanowiącej o objęciu producenta nadzorem laboratoryjnym oraz weterynaryjnym
    - ISO 31661 – stanowiącej o prawidłowym zakodowaniu mikroczipa z kodem krajowym i kodem producenta.**Rejestracja pozostałych mikroczipów w Międzynarodowej Bazie SAFE-ANIMAL podlega opłacie zgodnie z obowiązującym cennikiem dostępnym w załączniku do niniejszej Umowy.**

Faktura VAT z tytułu opłat za rejestrację mikroczipów niespełniających standardów ISO opisanych w §3 ust.5a. zostanie wystawiona po zakończeniu każdego miesiąca kalendarzowego w okresie obowiązywania umowy,
  - b) promowania i upowszechniania idei elektronicznego znakowania zwierząt w systemie programu SAFE-ANIMAL,
  - c) szkolenia osób w zakresie koniecznym do realizacji programu objętego niniejszym porozumieniem,



- d) przekazania logo/herbu **Zleceniodawcy**, Międzynarodowej Bazy Danych SAFE-ANIMAL, na potrzeby adaptacji aplikacji www i innych materiałów promocyjnych,
- e) umieszczenia w serwisie internetowym **Zleceniodawcy** pełnych informacji o SAFE-ANIMAL i hipertączy do teże bazy.

§ 4

**PRAWA I OBOWIĄZKI ZLECENIOBIORCY**

1. **Zleceniobiorca** zobowiązuje się przyjąć do przetwarzania dane powierzone przez **Zleceniodawcę** w zakresie, o którym mowa w § 2 niniejszej umowy w celu prowadzenia ewidencji zwierząt poddanych elektronicznej identyfikacji.
2. **Zleceniobiorca** zobowiązuje się do przetwarzania powierzonych mu danych wyłącznie w zakresie i celu określonym w niniejszej umowie.
3. **Zleceniobiorca** zobowiązuje się do zapewnienia ochrony powierzonych danych zgodnie z art. 32 **RODO**. W zakresie tych przepisów **Zleceniobiorca** ponosi odpowiedzialność jak Administrator Danych.
4. **Zleceniobiorca** umożliwi osobie wskazanej przez Zleceniodawcę realizację obowiązku wynikającego z zapisu § 3 ust. 3 i 4 niniejszej umowy.
5. **Zleceniobiorca** zobowiązany jest bez zbędnej zwłoki poinformować **Zleceniodawcę**, o wszelkich próbach lub zdarzeniach mających wpływ na bezpieczeństwo i ochronę danych powierzonych do przetwarzania.
6. **Zleceniobiorca** zobowiązuje się do umożliwienia **Zleceniodawcy** korzystania z aplikacji bazy danych www.safe-animal.eu – zgodnie z postanowieniami § 1 oraz ponosi odpowiedzialność za organizację i edycję bazy danych.
7. **Zleceniobiorca** ponosi koszty związane z utrzymaniem bazy na serwerze i opłatami wynikającymi z członkostwa MIĘDZYNARODOWEJ BAZY DANYCH SAFE-ANIMAL w European Pet Network, w której to baza została zarejestrowana oraz pokrywa opłaty wynikające z rejestracji rekordów w European Pet Network.
8. **Zleceniobiorca** zobowiązuje się do nieodpłatnego przekazania na rzecz **Zleceniodawcy** własności intelektualnej o programie SAFE-ANIMAL, w okresie obowiązywania niniejszej umowy z zastrzeżeniem, że w okresie tym **Zleceniodawca** będzie realizował w zależności od okoliczności i potrzeb, a także zobowiązań w stosunku do swoich partnerów, program SAFE-ANIMAL na zasadach objętych niniejszą umową. Dane pozyskane z prowadzenia tego programu wprowadzane będą do MIĘDZYNARODOWEJ BAZY DANYCH SAFE-ANIMAL.
9. **Zleceniobiorca** nieprzerwanie będzie wdrażał program identyfikacji pod nazwą SAFE-ANIMAL, którego zakres stanowi nową jakość, w stosunku do innych programów podobnego typu na rynku, a który ma na względzie:
  - a) kontrolę administracyjną nad populacją zwierząt na terenie naszego kraju;
  - b) bezpieczeństwo zwierząt poddanych identyfikacji;
  - c) dostępność informacji i znaczną skuteczność w odnajdywaniu zwierząt;
  - d) łatwą identyfikację zagubionych zwierząt;
  - e) bezpośredni dostęp przez **Zleceniodawcę** do danych adresowych właścicieli (z uwzględnieniem bezpieczeństwa przepływu informacji);
  - f) wiarygodność, niezawodność i łatwość obsługi bazy danych:
    - udostępnienia możliwości do postępowania się znakiem towarowym SAFE-ANIMAL,
    - zapewnienia, aby lokalna baza danych umożliwiała eksport wszystkich zamieszczonych w niej danych do pliku tekstowego CSV (ang. Comma Separated Values – wartości rozdzielone przecinkiem),



- zapewnienia by lokalna baza danych umożliwiła import wszystkich zamieszczonych w niej danych do pliku tekstowego CSV (ang. Comma Separated Values – wartości rozdzielone przecinkiem),
  - zapewnienie by lokalna baza danych umożliwiła wprowadzenie i modyfikację rekordów za pośrednictwem aplikacji www.
10. **Zleceniobiorca** przekaze wygenerowane hasła i loginy służące do obsługi bazy danych jednemu z pracowników wyznaczonemu przez **Zleceniodawcę**.
  11. **Zleceniobiorca** zobowiązuje się do zwrotu przekazanych danych oraz ich kopii, w tym danych osobowych **Zleceniodawcy**, niezwłocznie po rozwiązaniu niniejszej umowy.

## § 5

### PROCEDURA ZAMÓWIENIA I REKLAMACJE

1. Podstawą odbioru loginów i haseł do SAFE-ANIMAL jest złożenie zamówienia w siedzibie **Zleceniobiorcy**, bądź bezpośrednio u przedstawiciela z minimum dwutygodniowym wyprzedzeniem w stosunku do daty odbioru, umożliwiającym usługodawcy dokonanie potwierdzenia jego przyjęcia i realizację zamówienia.
2. W imieniu **Zleceniobiorcy** osobami upoważnionymi do prowadzenia uzgodnień i potwierdzenia zamówienia są alternatywnie - pracownicy działu handlowego oraz działu informatycznego.
3. Reklamacje **Zleceniobiorca** uwzględnia natychmiast po jej zgłoszeniu.
4. Termin rozpatrzenia reklamacji **Zleceniobiorca** ustala na maksymalnie dwadzieścia cztery godziny od daty jej złożenia.

## § 6

### ZASADY LOJALNOŚCI

1. Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo do wyłączności w dostawie bazy danych. Urządzenia w postaci mikroczipów do elektronicznej identyfikacji zwierząt oraz czytników mikroczipów mogą być dostarczane tylko przez dystrybutorów współpracujących z Fundacją Safe-Animal.
2. Strony niniejszej umowy zobowiązują się do nie ujawniania osobom trzecim dokumentów oraz informacji związanych z użytkowaniem oprogramowania SAFE-ANIMAL z wyłączeniem: Straży Miejskiej, Policji oraz Prokuratury.
3. Strony niniejszej umowy deklarują wzajemną pomoc w rozwiązywaniu zaistniałych problemów związanych z realizacją umowy.

## § 7

### SPOSOBY UMIESZCZANIA REKORDÓW W BAZIE I KORZYSTANIA Z BAZY

Rekordy do bazy danych wprowadzane będą przez:

1. Upoważnionych przez Burmistrza Miasta Pułtusk pracowników Zleceniodawcy.
2. Dostęp do bazy w zakresie odczytu i wydruku danych posiadać będą wskazani przez Burmistrza Miasta Pułtusk pracownicy Zleceniodawcy.



3. Rejestr osób upoważnionych do wykonywania czynności związanych z wprowadzaniem rekordów do bazy stanowi Załącznik nr ... do niniejszej umowy.
4. Międzynarodowa Baza Danych SAFE-ANIMAL jest czynna całą dobę. Pracownicy biura przez 24 godziny udzielają informacji na temat programu identyfikacji i pomagają w odszukiwaniu zaginionych zwierząt.
5. W momencie jakichkolwiek problemów istnieje możliwość natychmiastowego kontaktu z przedstawicielem **Zleceniobiorcy**, poprzez całodobowy telefon „SOS” - 505 350 900.

#### § 8

#### OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, JEJ ZAWARCIE I EWENTUALNE WYPOWIEDZENIE

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
2. Niniejszą umowę każda ze stron może wypowiedzieć z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia, kończącego się ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego.
3. Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym w przypadku stwierdzenia omijania przez **Zleceniobiorcę** przepisów bezpieczeństwa przetwarzania i ochrony danych osobowych.

#### § 9

#### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W przypadku sporów wynikających z realizacji niniejszej umowy, obie strony poddają je pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego, właściwego dla siedziby **Zleceniobiorcy**.
2. W kwestiach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.
3. Niniejsza umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron, egzemplarz jeden otrzymuje **Zleceniobiorca**, a drugi egzemplarz **Zleceniodawca**.
4. Każda ze stron umowy w każdym egzemplarzu została ponumerowana i zaparafowana przez podpisujących umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych.

Zleceniodawca:

BURMISTRZ

  
Wojciech Gregorczyk

Zleceniobiorca:

PREZES ZARZĄDU  
FUNDACJI SAFE-ANIMAL

  
Bartosz Mackiewicz

FUNDACJA SAFE-ANIMAL  
ul. Wiatraczna 18, 72-004 Tanowo  
NIP 8513207532 REGON 367148327  
tel. 91 817 13 83

KIEROWNIK  
Referatu Gospodarki Komunalnej,  
Rolnictwa i Ochrony Środowiska  
mgr inż. Marianna Bochenek

RADCA PRAWNY  
  
Stanisław Pażkowski

Załącznik nr 1

CENNIK OPŁAT

- 1) Opłaty za rejestrację mikroczipów innych niż sprecyzowane w Umowie wynoszą 39zł za mikroczip.

FUNDACJA RAZEM DLA ŻYCIA  
PREZESZARAJE

*[Handwritten signature]*